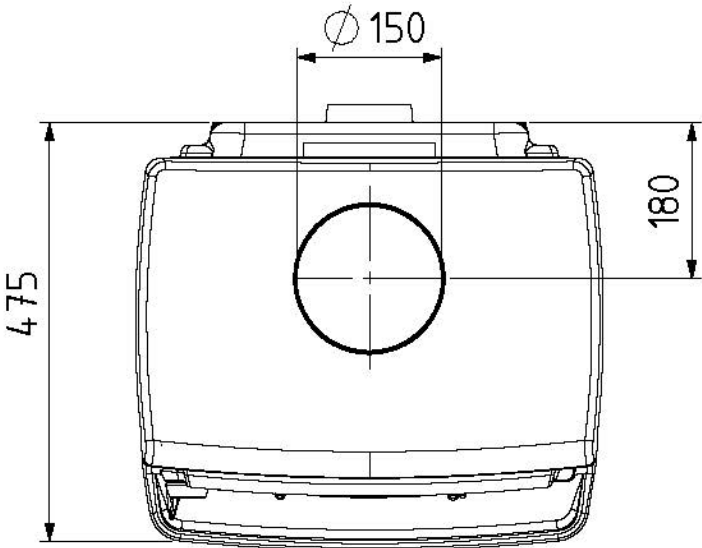
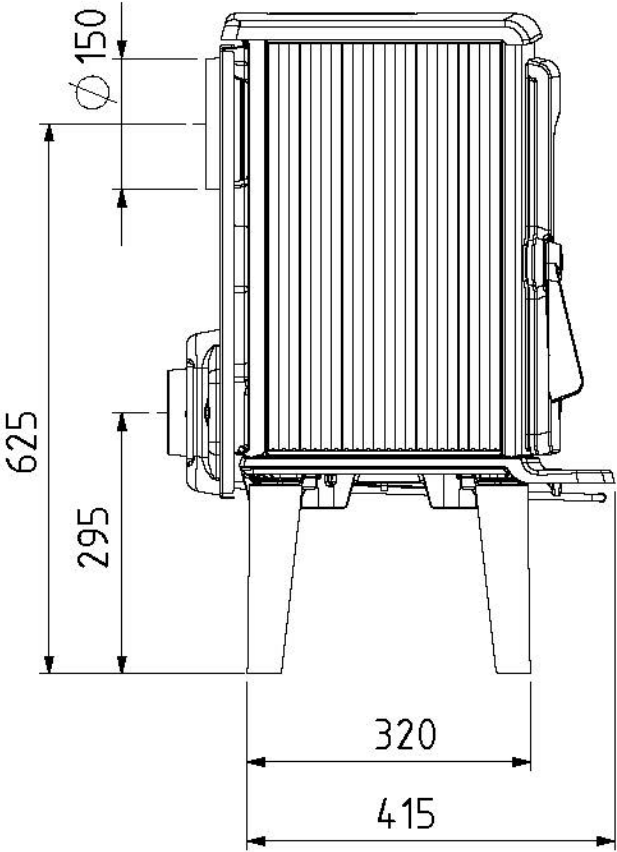
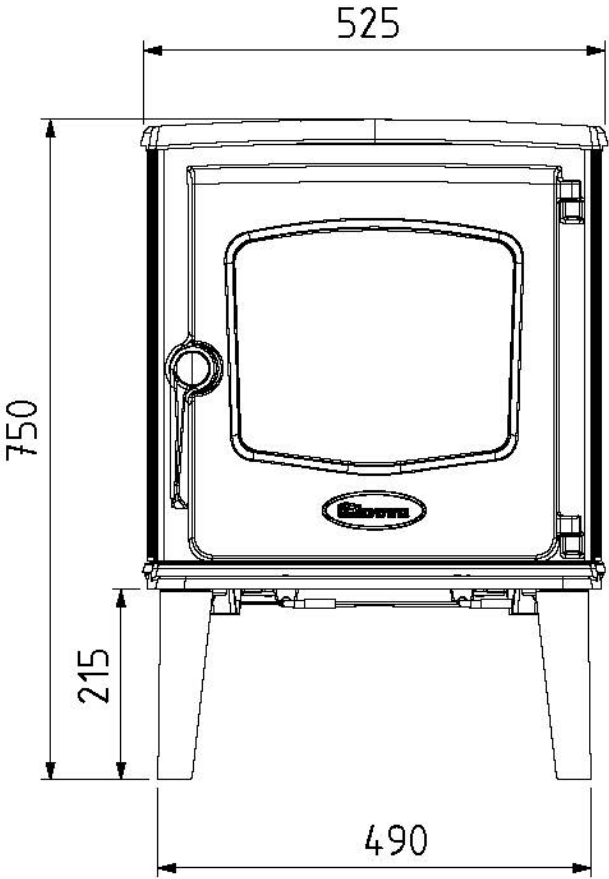




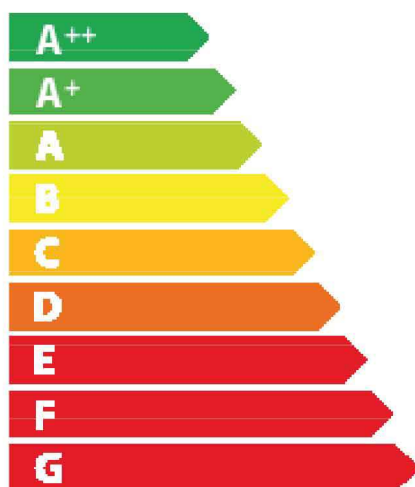


ENERG
енергия · ενέργεια

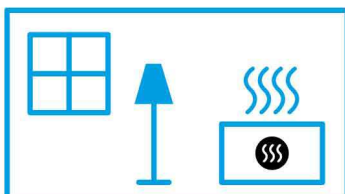
Y IJA
IE IA

DOVRE

525CB



A



8

kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

525CB



NL
Productkaart verordening (EU) 2015/1186
Energie-efficiëntieklasse: A
Energie-efficiëntie-index: 103.1
Nominale warmte-afgifte: 8 kW
Directe warmte-afgifte: 8 kW
Indirecte warmte-afgifte: 0 kW
Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 78
Aanvullend electriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: 0 kW
bij minimale warmte-afgifte: 0 kW ; in stand-by-modus: 0 kW
Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur
Voorkeurbedstof: Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %
Seizoensgebonden energie-efficiëntie ηs: 68 %

DE
Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015
Energieeffizienzklasse: A
Energieeffizienzindex: 103.1
Nennwärmeleistung: 8 kW
Direkte Wärmeleistung: 8 kW
Indirekte Wärmeleistung: 0 kW
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 78
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: 0 kW
bei Mindestwärmeleistung: 0 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW
Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle: Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle
Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ηs: 68 %

EN
Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186
Energy efficiency class: A
Energy efficiency index: 103.1
Nominal heat output: 8 kW
direct heat output: 8 kW
indirect heat output: 0 kW
useful energy efficiency at nominal heat output: 78
Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: 0 kW
at minimum heat output: 0 kW ; in standby mode: 0 kW
Type of heat output/room temperature control: single stage heat output, no room temperature control
Preferred fuel: Wood logs with moisture content ≤ 25 %
Seasonal space heating energy efficiency ηs: 68 %

FR
Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186
Classe d'efficacité énergétique: A
Indice d'efficacité énergétique: 103.1
Puissance thermique nominale: 8 kW
Puissance thermique directe: 8 kW
Puissance thermique indirecte: 0 kW
Rendement utile à la puissance thermique nominale: 78
Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale: 0 kW ; à la puissance thermique minimale: 0 kW
en mode veille: 0 kW
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce
Combustible de référence: Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %
Efficacité énergétique saisonnière ηs: 68 %

ES
Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186
clase de eficiencia energética: A
índice de eficiencia energética: 103.1
Potencia calorífica nominal: 8 kW
potencia calorífica directa: 8 kW
potencia calorífica indirecta: 0 kW
eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 78
Consumo auxiliar de electricidad a potencia calorífica nominal: 0 kW
a potencia calorífica mínima: 0 kW ; en modo de espera: 0 kW
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior
Combustible preferido: Cepi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Eficiencia energética estacional de calefacción ηs: 68 %

IT
Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186
Classe di efficienza energetica: A
Indice di efficienza energetica: 103.1
Potenza termica nominale: 8 kW
Potenza termica diretta: 8 kW
Potenza termica indiretta: 0 kW
efficienza utile alla potenza termica nominale: 78
Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: 0 kW
Alla potenza termica minima: 0 kW ; In modo stand-by: 0 kW
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente
Combustibile preferito: Cepi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ηs: 68 %

NO
Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
Energieeffektivitetsklasse: A
Energieeffektivitetsindekset: 103.1
Nominell varmeytelse: 8 kW
Direkte varmeytelse: 8 kW
Indirkete varmeytelse: 0 kW
Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 78
Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: 0 kW
Ved minimum varmeytelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeytelse/romtemperaturstyring:
Ettrinns varmeeffekt, ingen romtemperatur kontroll.
Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold <25%
Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ηs: 68 %

PL
Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186
Klasa efektywności energetycznej: A
Współczynnik efektywności energetycznej: 103.1
Nominalna moc cieplna: 8 kW
Bezpośrednia moc cieplna produktu: 8 kW
Pośrednia moc cieplna produktu: 0 kW
Sprawność użytkowa przy nominalnej: 78
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: 0 kW
Przy minimalnej mocy cieplnej: 0 kW ; trybie czuwania: 0 kW
Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: jednostopniowa moc cieplną, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu
Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ηs: 68 %

DA
Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
Energieeffektivitetsklasse: A
Energieeffektivitetsindekset: 103.1
Nominel varmeydelse: 8 kW
Direkte varmeydelse: 8 kW
Indirekte varmeydelse: 0 kW
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 78
Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: 0 kW
Ved mindste varmeydelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeydelse/rumtemperaturstyring: ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring
Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold ≤ 25 %
Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ηs: 68 %

FI
Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186
Energiätehokkuusluokka: A
Energiätehokkuusindeksi: 103.1
Nimellislämpöteho: 8 kW
suora lämpöteho: 8 kW
epäsuora lämpöteho: 0 kW
hyötysuhde nimellislämpöteholla: 78
Lisäsähkönkulutus Nimellislämpöteholla: 0 kW ; Vähimmäislämpöteholla: 0 kW
Valmiustilassa: 0 kW
Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä
Ensisijainen polttoaine: Halot, kosteuspiitoisuus ≤ 25 %
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus ηs: 68 %

PT
Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186
classe de eficiência energética: A
índice de eficiência energética: 103.1
Potência calorífica nominal: 8 kW
potência calorífica direta: 8 kW
potência calorífica indireta: 0 kW
eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 78
Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: 0 kW
À potência calorífica mínima: 0 kW ; Em estado de vigília: 0 kW
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior
Combustível preferencial: Toros, teor de humidade ≤ 25 %
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal η: 68 %

EL
Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186
τάξη ενεργειακής απόδοσης: A
δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 103.1
Ονομαστική θερμική ισχύς: 8 kW
άμεση θερμική ισχύς: 8 kW
έμμεση θερμική ισχύς: 0 kW
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ: 78
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ: 0 kW
στην ελάχιστη θερμική ισχύ: 0 kW ; σε κατάσταση αναμονής: 0 kW
Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωμάτιου: με μονοβάθμια θερμική ισχύ, χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας διαμετίουΠ
ροτιμώμενο καύσιμο: Κορμιοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου η: 68 %

525CB



SL

Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186
razred energijske uAinkovitosti: A
indeks energijske uAinkovitosti: 103.1
Nazivna izhodna toplotna moA: 8 kW
neposredna izhodna toplotna moA: 8 kW
posredna izhodna toplotna moA: 0 kW
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moAi: 78
Dodatna potreba po električni moči Pri nazivni izhodni toplotni moAi: 0 kW
Pri minimalni izhodni toplotni moAi: 0 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW
Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru: enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru
Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %
Sezonska energijska uAinkovitost pri ogrevanju prostorov: 68 %

LV

Ražojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186
energoefektivitātes klase: A
energoefektivitātes indekss: 103.1
Nominālā siltuma jauda: 8 kW
tiešā siltuma jauda: 8 kW
netiešā siltuma jauda: 0 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 78
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte ηs: 68 %

LT

Gaminio vardinų parametų lentelė REGLAMENTAS (ES) 2015/1186
energijos vartojimo efektyvumo klasė: A
Ergoefektivitātes indekss: 103.1
Nominālā siltuma jauda: 8 kW
tiesiogiai atiduodama Ūiluminė galia: 8 kW
netiesiogiai atiduodama Ūiluminė galia: 0 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 78
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ;Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas ergoefektivitāte ηs: 68 %

RO

Fișa produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186
clasa de eficiență energetică: A
indicele de eficiență energetică: 103.1
Puterea termică nominală: 8 kW
puterea termică directă: 8 kW
puterea termică indirectă: 0 kW
Randamentul util la putere termică nominală: 78
Consumul auxiliar de energie electrică La putere termică nominală: 0 kW
La putere termică minimă: 0 kW ; În modul standby: 0 kW
Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei: cu o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei
Combustibil de bază: Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiului ηs: 68 %

BG

ПЪННОДЗАННО РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186
Класове на енергийна ефективност: A
Индекс за енергийна ефективност: 103.1
Номинална топлинна мощност: 8 kW
пряко отделяна топлинна мощност: 8 kW
непряко отделяна топлинна мощност: 0 kW
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 78
Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: 0 kW
При минимална топлинна мощност: 0 kW ; В режим на готовност: 0 kW
Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението:
една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението
Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %
Сезонна енергийна ефективност при отопление ηs: 68 %

HU

Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELETE
Energiahatékonysági osztályok: A
Energiahatékonysági mutató: 103.1
Névleges hőteljesítmény: 8 kW
Közvetlen hőteljesítmény: 8 kW
Közvetett hőteljesítmény: 0 kW
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok: 78
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A névleges hőteljesítményen: 0 kW
A minimális hőteljesítményen: 0 kW ; Készületi üzemmódban: 0 kW
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa: Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül
Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal
Szezonális helyiségfűtési hatásfok, ηs: 68 %

SV

Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186
Energieffektivitetsklass: A
Energieffektivitetsindex: 103.1
Nominell avgiven värmeeffekt: 8 kW
direkta värmeeffekten: 8 kW
indirekta värmeeffekten: 0 kW
Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 78
Tillsatselförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: 0 kW
Vid lägsta värmeeffekt: 0 kW ; I standbyläge: 0 kW
Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur: enstegs värmeeffekt utan rumtemperaturreglering
Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt ≤ 25 %
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning ηs: 68 %

ET

Tootekirjeldus MÄÄRUS (EL) 2015/1186
energiatõhususe klass: A
Energiatõhususindeks: 103.1
Kütmise nimisoojusvõimsus: 8 kW
otsene soojusvõimsus: 8 kW
kaugkütmise soojusvõimsus: 0 kW
Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 78
Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: 0 kW
Minimaalsel soojusvõimsusel: 0 kW ; Ooteseisundis: 0 kW
Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: üheaastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamiseta
Eeliskütus: Küttepuud, niiskusesisaldus ≤ 25 %
Kütmise sesoonne energiatõhusus ηs: 68 %

SK

Informačný list výrobku NARIADENIE (EÚ) 2015/1186
trieda energetickej účinnosti: A
index energetickej účinnosti: 103.1
Menovitý tepelný výkon: 8 kW
priamy tepelný výkon: 8 kW
nepriamy tepelný výkon: 0 kW
Užitečná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 78
Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: 0 kW
Pri minimálnom tepelnom výkone: 0 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW
Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty: jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty
Uprednostňované palivo: Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru ηs: 68 %

CS

Informační list výrobku NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186
třída energetické účinnosti: A
Index energetické účinnosti: 103.1
Jmenovitý tepelný výkon: 8 kW
přímý tepelný výkon: 8 kW
nepřímý tepelný výkon: 0 kW
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 78
Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: 0 kW
Při minimálním tepelném výkonu: 0 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti
Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %
Sezónní energetická účinnost vytápění ηs: 68 %

- **English :** EURO-LEX DOCUMENTATION: current range DOVRE DOVRE (EU 2015/1185) page 1 & 2
- **Español :** DOCUMENTACIÓN EURO-LEX: gama actual DOVRE (UE 2015/1185) página 3 & 4
- **Français :** DOCUMENTATION EURO-LEX : gamme actuelle DOVRE (EU 2015/1185) page 5 & 6
- **Nederlands :** EURO-LEX DOCUMENTATIE: huidige reeks DOVRE (EU 2015/1185) pagina 7 & 8
- **Deutsch :** EURO-LEX DOKUMENTATION: aktuelles Sortiment DOVRE (EU 2015/1185) Seite 9 & 10

Information requirements for local space heating appliances using solid fuels

Type Name(s)	525CB (01.93670.121)										
Indirect heating functionality:[yes/no]	No										
Direct heat output: ... (kW)	8 kW										
Indirect heat output: ... (kW)	0 kW										
Fuel	Preferred fuel (one only):	Other suitable fuel(s):	η [x%]:	Emissions from space heating at nominal heat output (*)				Emissions from space heating at minimum heat output (*) (**)			
				PM	OG C	CO	NO _x	PM	OGC	C O	NO _x
				[x] mg/Nm³ (13 % O₂)				[x] mg/Nm³ (13 % O₂)			
Logs, moisture content ≤ 25 %	yes	yes	68	31	46	888	113				
Compressed wood, moisture content < 12 %	no	no									
Other woody biomass	no	no									
Non-woody biomass	no	no									
Anthracite and skinny carbon	no	no									
Hard coking coals	no	no									
Low temperature coking coals	no	no									
Bituminous coal	no	no									
Brown coal briquettes	no	no									
Turf briquettes	no	no									
Mixed fossil fuel briquettes	no	no									
Other fossil fuels	no	no									
Biomass briquettes mixed with fossil fuels	no	no									
Other mixtures of biomass and fossil fuels	no	no									

- English : EURO-LEX DOCUMENTATION: current range DOVRE DOVRE (EU 2015/1185) page 1 & 2
- Español : DOCUMENTACIÓN EURO-LEX: gama actual DOVRE (UE 2015/1185) página 3 & 4
- Français : DOCUMENTATION EURO-LEX : gamme actuelle DOVRE (EU 2015/1185) page 5 & 6
- Nederlands : EURO-LEX DOKUMENTATIE: huidige reeks DOVRE (EU 2015/1185) pagina 7 & 8
- Deutsch : EURO-LEX DOKUMENTATION: aktuelles Sortiment DOVRE (EU 2015/1185) Seite 9 & 10

Characteristics when using only the preferred fuel

Item	Symbol	Value	Unit		Item	Symbol	Value	Unit
Heat output					Useful efficiency (NCV als ontvangen)			
Nominal heat output	P _{nom}	8	kW		Useful efficiency at nominal heat output	η _{th,nom}	78	%
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	nvt	kW		Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	η _{th,min}		%
Additional electricity consumption					Type of heat output/room temperature control (select one)			
At nominal heat output At minimum heat output In standby mode	e ^{el} _{max} e ^{el} _{min} e _{lsb}	0	kW		Single-stage heat output, no room temperature control	[yes/no]		Y
		0	kW		Two or more manually adjustable stages, no room temperature control	[yes/no]		N
		0	kW		With mechanical control of the room temperature by thermostat	[yes/no]		N
Power requirement for permanent pilot light					With electronic room temperature control	[yes/no]		N
Power requirement for the permanent pilot light (if applicable)	P _{pilot}		nvt	kW	With electronic room temperature control plus daytime timer	[yes/no]		N
					With electronic room temperature control plus weekly timer	[yes/no]		N
					Other control options (multiple selections possible)			
					Room temperature control, with presence detection	[yes/no]		N
					Room temperature control, with open-window detection	[yes/no]		N
					With the option of remote control	[yes/no]		N
Contact details		Name and address of the manufacturer or its authorised representative						

(*) PM = particulate matter, OGC = gaseous organic compounds, CO = carbon monoxide, NOx = oxides of nitrogen (**) Only required if correction factor F(2) or F(3) is used.

- **English :** EURO-LEX DOCUMENTATION: current range DOVRE DOVRE (EU 2015/1185) page 1 & 2
- **Español :** DOCUMENTACIÓN EURO-LEX: gama actual DOVRE (UE 2015/1185) página 3 & 4
- **Français :** DOCUMENTATION EURO-LEX : gamme actuelle DOVRE (EU 2015/1185) page 5 & 6
- **Nederlands :** EURO-LEX DOCUMENTATIE: huidige reeks DOVRE (EU 2015/1185) pagina 7 & 8
- **Deutsch :** EURO-LEX DOKUMENTATION: aktuelles Sortiment DOVRE (EU 2015/1185) Seite 9 & 10

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción de combustible sólido

Identificador(es) del modelo:	525CB (01.93670.121)										
Funcionalidad de calefacción indirecta:[sí/no]	No										
Potencia calorífica directa: ... (kW)	8 kW										
Potencia calorífica indirecta: ... (kW)	0 kW										
Combustible	Combustible preferido (solo uno):	Otros combustibles apropiados:	η_s [x%]:	Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (1)				Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (1)			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	C O	NO _x
				[x] mg/Nm³ (13 % O₂)				[x] mg/Nm³ (13 % O₂)			
Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 %	sí	sí	68	31	46	888	113				
Madera comprimida, contenido de humedad < 12 %	no	no									
Otra biomasa leñosa	no	no									
Biomasa no leñosa	no	no									
Antracita y carbón magro	no	no									
Coque de horno	no	no									
Coque de baja temperatura	no	no									
Hulla bituminosa	no	no									
Briquetas de lignito	no	no									
Briquetas de turba	no	no									
Briquetas de combustible fósil mixto	no	no									
Otro combustible fósil	no	no									
Briquetas de mezcla de biomasa y combustible fósil	no	no									
Otras mezclas de biomasa y combustible sólido	no	no									

- **English :** EURO-LEX DOCUMENTATION: current range DOVRE DOVRE (EU 2015/1185) page 1 & 2
- **Español :** DOCUMENTACIÓN EURO-LEX: gama actual DOVRE (UE 2015/1185) página 3 & 4
- **Français :** DOCUMENTATION EURO-LEX : gamme actuelle DOVRE (EU 2015/1185) page 5 & 6
- **Nederlands :** EURO-LEX DOCUMENTATIE: huidige reeks DOVRE (EU 2015/1185) pagina 7 & 8
- **Deutsch :** EURO-LEX DOKUMENTATION: aktuelles Sortiment DOVRE (EU 2015/1185) Seite 9 & 10

Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido

Parámetro	Parámetro	Parámetro	Parámetro	Parámetro	Parámetro	Parámetro	Parámetro	
Potencia calorífica					Eficiencia útil (PCN de fábrica)			
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	8	kW		Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	η _{th,nom}	78	%
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	nvt	kW		Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	η _{th,min}		%
Consumo auxiliar de electricidad					Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)			
A potencia calorífica nominal	el _{max} el _{min} el _{sb}	0	kW		Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[sí/no]		sí
A potencia calorífica mínima		0	kW		Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[sí/no]		no
En modo de espera		0	kW		Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[sí/no]		no
Necesidad de energía del piloto permanente					Con control electrónico de temperatura interior		[sí/no]	no
Necesidad de energía del piloto (si procede)		P _{pilot}	NA	kW	Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario		[sí/no]	no
			Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal		[sí/no]	no		
			Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)					
			Control de temperatura interior con detección de presencia		[sí/no]	N		
			Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas		[sí/no]	N		
			Con opción de control a distancia		[sí/no]	N		
Información de contacto		Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado.						

(1) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno

(2) Solo necesario si se aplican los factores de corrección F(2) o F(3).

- **English :** EURO-LEX DOCUMENTATION: current range DOVRE DOVRE (EU 2015/1185) page 1 & 2
- **Español :** DOCUMENTACIÓN EURO-LEX: gama actual DOVRE (UE 2015/1185) página 3 & 4
- **Français :** DOCUMENTATION EURO-LEX : gamme actuelle DOVRE (EU 2015/1185) page 5 & 6
- **Nederlands :** EURO-LEX DOCUMENTATIE: huidige reeks DOVRE (EU 2015/1185) pagina 7 & 8
- **Deutsch :** EURO-LEX DOKUMENTATION: aktuelles Sortiment DOVRE (EU 2015/1185) Seite 9 & 10

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés à combustibles gazeux/liquides

Référence(s) du modèle:	525CB (01.93670.121)										
Fonction de chauffage indirect: [oui/non]	No										
Puissance thermique directe: ...(kW)	8 kW										
Puissance thermique indirecte: ...(kW)	0 kW										
Combustible	Combustible de référence (un seul):	Autre(s) combustible(s) admissible(s):	η s [x %]:	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale (1)				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale (1) (2)			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	C O	NO _x
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	Oui	oui	68	31	46	888	113				
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	Non	Non									
Autre biomasse ligneuse	Non	Non									
Biomasse non ligneuse	Non	Non									
Anthracite et charbon maigre	Non	Non									
Coke de houille	Non	Non									
Semi-coke	Non	Non									
Charbon bitumineux	Non	Non									
Briquettes de lignite	Non	Non									
Briquettes de tourbe	Non	Non									
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	Non	Non									
Autres combustibles fossiles	Non	Non									
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	Non	Non									
Autres mélange de biomasse et de combustible solide	Non	Non									

- **English :** EURO-LEX DOCUMENTATION: current range DOVRE DOVRE (EU 2015/1185) page 1 & 2
- **Español :** DOCUMENTACIÓN EURO-LEX: gama actual DOVRE (UE 2015/1185) página 3 & 4
- **Français :** DOCUMENTATION EURO-LEX : gamme actuelle DOVRE (EU 2015/1185) page 5 & 6
- **Nederlands :** EURO-LEX DOKUMENTATIE: huidige reeks DOVRE (EU 2015/1185) pagina 7 & 8
- **Deutsch :** EURO-LEX DOKUMENTATION: aktuelles Sortiment DOVRE (EU 2015/1185) Seite 9 & 10

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité		Caracréristique	Symbole	Valeur	Unité	
Puissance thermique					Rendement utile (PCI brut)				
Puissance thermique nominale	P ^{nom}	8	kW		Rendement utile à la puissance thermique nominale	η ^{th,nom}	78	%	
Puissance thermique minimale (indicative)	P ^{min}	NA	kW		Rendement utile à la puissance calorifique minimale (indicatif)	η ^{th,min}		%	
Consommation d'électricité auxiliaire					Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)				
A la puissance thermique nominale	e ^{lmax} e ^{lmin} elsb	0	kW		contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce		[oui/non]	oui	
A la puissance thermique minimale		0	kW		contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce		[oui/non]	N	
En mode veille		0	kW		contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		[oui/non]	N	
Puissance requise par la veilleuse permanente					contrôle électronique de la température de la pièce		[oui/non]	N	
Puissance requise par la veilleuse (le cas échéant)		P ^{pilot}	NA	kW	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier		[oui/non]	N	
					contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire		[oui/non]	N	
			Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)						
					contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence		[oui/non]	N	
					contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte		[oui/non]	N	
				contrôle à distance		[oui/non]	N		

Coordonnées de contact

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire

(*) PM = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote (**)Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué.

- **English :** EURO-LEX DOCUMENTATION: current range DOVRE DOVRE (EU 2015/1185) page 1 & 2
- **Español :** DOCUMENTACIÓN EURO-LEX: gama actual DOVRE (UE 2015/1185) página 3 & 4
- **Français :** DOCUMENTATION EURO-LEX : gamme actuelle DOVRE (EU 2015/1185) page 5 & 6
- **Nederlands :** EURO-LEX DOKUMENTATIE: huidige reeks DOVRE (EU 2015/1185) pagina 7 & 8
- **Deutsch :** EURO-LEX DOKUMENTATION: aktuelles Sortiment DOVRE (EU 2015/1185) Seite 9 & 10

Informatie-eisen voor toestellen voor lokale ruimteverwarming die vaste brandstoffen gebruiken

Typeaanduiding(en):	525CB (01.93670.121)
Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit:[ja/nee]	Neen
Directe warmteafgifte: ... (kW)	8
Indirecte warmteafgifte: ... (kW)	0 kW

Brandstof	Voorkeurbrandstof (uitsluitend één):	Andere geschikte brandstof (fen):	η [%]:	Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte (*)				Uitstoot bij ruimteverwarming bij minimale warmteafgifte (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %	ja	ja	68	31	46	888	113				
Samengeperst hout, vochtgehalte < 12 %	neen	neen									
Andere houtachtige biomassa	neen	neen									
Niet-houtachtige biomassa	neen	neen									
Antraciet en magerkool	neen	neen									
Harde cokes	neen	neen									
Lagetemperatuurcokes	neen	neen									
Bitumineuze steenkool	neen	neen									
Bruinkoolbriketten	neen	neen									
Turfbriketten	neen	neen									
Briketten van gemengde fossiele brandstoffen	neen	neen									
Andere fossiele brandstoffen	neen	neen									
Briketten van biomassa vermengd met fossiele brandstoffen	neen	neen									
Andere mengsels van biomassa en fossiele brandstoffen	neen	neen									

- **English :** EURO-LEX DOCUMENTATION: current range DOVRE DOVRE (EU 2015/1185) page 1 & 2
- **Español :** DOCUMENTACIÓN EURO-LEX: gama actual DOVRE (UE 2015/1185) página 3 & 4
- **Français :** DOCUMENTATION EURO-LEX : gamme actuelle DOVRE (EU 2015/1185) page 5 & 6
- **Nederlands :** EURO-LEX DOCUMENTATIE: huidige reeks DOVRE (EU 2015/1185) pagina 7 & 8
- **Deutsch :** EURO-LEX DOKUMENTATION: aktuelles Sortiment DOVRE (EU 2015/1185) Seite 9 & 10

Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeurbrandstof wordt gebruikt

Item	Symbool	Waarde	Eenheid		Item	Symbool	Waarde	Eenheid	
Warmteafgifte					Nuttig rendement (NCV als ontvangen)				
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	8	kW		Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte	η _{th, nom}	78	%	
Minimale warmteafgifte (in indicatief)	P _{min}	nvt	kW		Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief)	η _{th, min}	Nvt	%	
Aanvullend elektriciteitsverbruik					Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)				
Bij nominale warmteafgifte	e _{max} e _{min} e _{lsb}	0	kW		Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur		[ja/nee]	Ja	
Bij minimale warmteafgifte In stand-by-modus		0	kW		Twee of meer handmatig in te stel len trappen, geen sturing van de kamertemperatuur		[ja/nee]	N	
		0	kW		Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat		[ja/nee]	N	
Vermogenseis voor de permanente waakvlam					Met elektronische sturing van de kamertemperatuur		[ja/nee]	N	
Vermogenseis voor de permanente waakvlam (indien van toepassing)		P _{pilot}	nvt	kW	Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar		[ja/nee]	N	
					Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar		[ja/nee]	N	
					Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)				
					Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie		[ja/nee]	N	
					Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie		[ja/nee]	N	
					Met de optie van afstandsbediening		[ja/nee]	N	
Contactgegevens		Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde.							

(*) PM = zwevende deeltjes, OGC = gasvormige organische verbindingen, CO = koolmonoxide, NO_x = stikstofoxiden (**) Uitsluitend vereist indien correctiefactor F(2) of F(3) wordt gebruikt

- **English :** EURO-LEX DOCUMENTATION: current range DOVRE DOVRE (EU 2015/1185) page 1 & 2
- **Español :** DOCUMENTACIÓN EURO-LEX: gama actual DOVRE (UE 2015/1185) página 3 & 4
- **Français :** DOCUMENTATION EURO-LEX : gamme actuelle DOVRE (EU 2015/1185) page 5 & 6
- **Nederlands :** EURO-LEX DOKUMENTATIE: huidige reeks DOVRE (EU 2015/1185) pagina 7 & 8
- **Deutsch :** EURO-LEX DOKUMENTATION: aktuelles Sortiment DOVRE (EU 2015/1185) Seite 9 & 10

Erforderliche Angaben zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en):	525CB (01.93670.121)										
Indirekte Heizfunktion: [ja/nein]	Nein										
Direkte Wärmeleistung: ...(kW)	8										
Indirekte Wärmeleistung: ...(kW)	0 kW										
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff (nur einer):	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e):	ηs [%]:	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung (1)				Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung (1) (2)			
				PM	OGC	CO	NO _x	PM	OGC	CO	NO _x
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	Ja	Ja	68	31	46	888	113				
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	Nein	Nein									
Sonstige holzartige Biomasse	Nein	Nein									
Nicht-holzartige Biomasse	Nein	Nein									
Anthrazit und Trockendampfkohle	Ja	[Ja/Nein]									
Steinkohlenkoks	Nein	Nein									
Schwelkoks	Nein	Nein									
Bituminöse Kohle	Nein	Nein									
Braunkohlenbriketts	Nein	Nein									
Torfbriketts	Nein	Nein									
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	Nein	Nein									
Sonstige fossile Brennstoffe	Nein	Nein									
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	Nein	Nein									
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	Nein	Nein									

- **English :** EURO-LEX DOCUMENTATION: current range DOVRE DOVRE (EU 2015/1185) page 1 & 2
- **Español :** DOCUMENTACIÓN EURO-LEX: gama actual DOVRE (UE 2015/1185) página 3 & 4
- **Français :** DOCUMENTATION EURO-LEX : gamme actuelle DOVRE (EU 2015/1185) page 5 & 6
- **Nederlands :** EURO-LEX DOKUMENTATIE: huidige reeks DOVRE (EU 2015/1185) pagina 7 & 8
- **Deutsch :** EURO-LEX DOKUMENTATION: aktuelles Sortiment DOVRE (EU 2015/1185) Seite 9 & 10

Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Angabe	Angabe	Angabe	Angabe	Angabe	Angabe	Angabe	Angabe		
Wärmeleistung			Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)						
Nennwärme-leistung	P _{nom}	8	kW		thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärme-leistung	η _{th, nom}	78 %		
Mindestwärme-leistung (Richtwert)	P _{min}	NA	kW		thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärme-leistung (Richtwert)	η _{th, min}	%		
Hilfsstromverbrauch			Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)						
Bei Nennwärme-leistung	el _{max} el _{min} el _{sb}	0	kW		einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]	ja		
Bei Mindestwärme-leistung		0	kW		zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]	N		
Im Bereitschafts-zustand		0	kW		Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja/nein]	N		
Vermogenseis voor de permanente waakvlam					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]	N		
Vermogenseis voor de permanente waakvlam (indien van toepassing)		P _{pilot}	NA	kW	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[ja/nein]	N		
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[ja/nein]	N		
					Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)				
					Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			[ja/nein]	N
					Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			[ja/nein]	N
		mit Fernbedienungsoption			[ja/nein]	N			
Kontaktangaben		Name und Anschrift des Herstellers oder seines autorisierten Vertreters.							

- (1) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide
(2) Nur bei Anwendung der Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) erforderlich.